



PRIÈRE

TREIZE HEURES TRENTE

Avant l'examen des affaires courantes, le président dépose le document qui suit sur le bureau de l'Assemblée :

ASSEMBLÉE LÉGISLATIVE DU MANITOBA

Destinataire : président de l'Assemblée législative :

Je soussigné, Jim MALOWAY, *député de la circonscription électorale d'Elmwood* à l'Assemblée législative du Manitoba, déclare par les présentes que je démissionne de mon poste de député à l'Assemblée législative.

Donné sous mes seings et sceaux au palais législatif le 8 septembre 2008.

(signé) Jim Maloway

Témoin : Geof Langen (contresigné)

Témoin : Irene Rossman (contresigné)

À l'intention du lieutenant-gouverneur en conseil :

Permettez-moi de vous informer que j'ai reçu la démission écrite de Jim MALOWAY, *député de la circonscription électorale d'Elmwood* à l'Assemblée législative du Manitoba, datée du 8 septembre 2008.

Conformément à l'article 24 de la *Loi sur l'Assemblée législative*, je prie maintenant Votre Honneur en conseil de bien vouloir prendre un décret visant à pourvoir le poste de député de la circonscription électorale d'Elmwood.

Fait à Winnipeg le 8 septembre 2008.

Le président de l'Assemblée
législative du Manitoba,

(signé) George Hickers

(Document parlementaire n° 66)

Présentation et lecture de pétitions :

M. DYCK — Présentation d'une demande de l'Assemblée législative du Manitoba afin que la ministre de la Santé envisage fortement d'accorder la priorité au financement et à la dotation en personnel d'un établissement de soins de longue durée de 100 lits afin que les clients ne soient pas exposés à des conditions dangereuses et que les lits du Centre de santé Boundary Trails demeurent disponibles pour les patients nécessitant des soins actifs plutôt que pour les clients en attente d'hébergement. (J. Enns, E. Dyck, C. Warkentin et autres)

M^{me} DRIEDGER — Présentation d'une demande de l'Assemblée législative du Manitoba afin que le premier ministre et la ministre de la Santé envisagent de mettre à la disposition de CancerCare Manitoba les fonds nécessaires afin qu'elle puisse offrir le traitement standard — Avastin — à tous les patients souffrant du cancer du côlon et qu'ils envisagent d'accélérer le processus qui permet l'approbation de nouveaux médicaments pour le traitement du cancer afin de permettre à davantage de Manitobains d'être traités de la manière la plus efficace possible. (K. Legary, G. Ilchyna, S. Bryner et autres)

M. BOROTSIK — Présentation d'une demande de l'Assemblée législative du Manitoba afin que le ministre de l'Éducation, de la Citoyenneté et de la Jeunesse envisage de cesser de financer l'éducation au moyen de taxes scolaires et d'impôts destinés à l'enseignement prélevés à l'égard de toutes les propriétés au Manitoba et qu'il envisage de trouver une source de financement plus équitable, telle que les revenus généraux, en conformité avec l'obligation constitutionnelle de la province du Manitoba de financer l'éducation. (S. Begal, B. Begal, G. Girardin et autres)

M^{me} MITCHELSON — Présentation d'une demande de l'Assemblée législative du Manitoba afin d'exhorter le premier ministre à envisager de revenir sur sa décision d'augmenter de cinq pour cent la franchise du Régime d'assurance-médicaments tel qu'il est prévu dans le budget de 2008, de réduire la bureaucratie dans le domaine des soins de santé comme il l'avait promis et d'affecter les économies ainsi réalisées au Régime d'assurance-médicaments et à l'amélioration de soins aux patients. (J. Jurek, D. Timmerman, R. Timmerman et autres)

M^{me} STEFANSON — Présentation d'une demande de l'Assemblée législative du Manitoba afin que la ministre de la Gestion des ressources hydriques envisage d'imposer un moratoire annuel sur la pêche de toutes les espèces de poisson du lac Dauphin et de ses affluents du 1^{er} avril au 15 mai, qu'elle envisage de mener des études sur les populations de poisson qui se trouvent dans le lac Dauphin afin d'aider à évaluer la santé de ces populations et qu'elle envisage de prendre toute mesure nécessaire à leur protection ou à leur croissance. (A. Wilson, M. Tomhil, S. Green et autres)

M. MAGUIRE — Présentation d'une demande de l'Assemblée législative du Manitoba afin d'exhorter le gouvernement provincial à envisager de renoncer au tracé néo-démocrate parce qu'il causera d'importants dommages économiques, environnementaux et sociaux au Manitoba et d'adopter le tracé qui avait été recommandé au départ par Manitoba Hydro sous réserve des approbations réglementaires nécessaires. (K. Tutthill, K. Smith, G. Cehapma et autres)

M^{me} BRICK, *présidente du Comité permanent des sociétés d'État*, présente le sixième rapport du Comité :

Réunions :

Le Comité s'est réuni dans la salle 255 du palais législatif :

- le mercredi 7 novembre 2007;
- le jeudi 28 août 2008.

Questions à l'étude :

- Le rapport annuel de la Société d'assurance publique du Manitoba pour l'exercice qui s'est terminé le 28 février 2005;
- le rapport annuel de la Société d'assurance publique du Manitoba pour l'exercice qui s'est terminé le 28 février 2006;
- le rapport annuel de la Société d'assurance publique du Manitoba pour l'exercice qui s'est terminé le 28 février 2007;
- le rapport annuel de la Société d'assurance publique du Manitoba pour l'exercice qui s'est terminé le 29 février 2008 (avec le consentement du Comité).

Composition du Comité :

Réunion du 7 novembre 2007 :

- M. le *ministre* CHOMIAK;
- M. JHA;
- M^{me} KORZENIOWSKI;
- M^{me} MARCELINO;
- M. MARTINDALE;
- M. NEVAKSHONOFF;
- M. le *ministre* SWAN;
- M. CULLEN;
- M. DERKACH;
- M. GRAYDON;
- M. MAGUIRE.

Le Comité a élu :

- M. MARTINDALE à la présidence;
- M. JHA à la vice-présidence.

Réunion du 28 août 2008 :

- M^{me} BRICK;
- M. le *ministre* CHOMIAK;
- M. CULLEN;
- M. DEWAR;
- M. FAURSCHOU;
- M. GRAYDON;
- M^{me} HOWARD;
- M^{me} KORZENIOWSKI;
- M. REID;

- M. le *ministre* SWAN;
- M^{me} TAILLIEU.

Le Comité a élu :

- M^{me} BRICK à la présidence;
- M^{me} HOWARD à la vice-présidence.

Dirigeants étant intervenus le 7 novembre 2007 :

- M^{me} Marilyn McLaren, *présidente-directrice générale*;
- M^{me} Shari DECTER HIRST, *présidente du conseil*.

Dirigeante étant intervenue le 28 août 2008 :

Marilyn McLaren, *présidente-directrice générale*

Rapport étudié et adopté :

Le Comité a examiné le rapport annuel de la Société d'assurance publique du Manitoba pour l'exercice qui s'est terminé le 28 février 2005 et l'a adopté sans modifications.

Rapports étudiés, mais non adoptés :

Le Comité a examiné les rapports indiqués ci-après, mais ne les a pas adoptés :

- le rapport annuel de la Société d'assurance publique du Manitoba pour l'exercice qui s'est terminé le 28 février 2006;
- le rapport annuel de la Société d'assurance publique du Manitoba pour l'exercice qui s'est terminé le 28 février 2007;
- le rapport annuel de la Société d'assurance publique du Manitoba pour l'exercice qui s'est terminé le 29 février 2008.

Sur la motion de M^{me} BRICK, le rapport du Comité est déposé.

M. ALTEMEYER, *président du Comité permanent du développement social et économique*, présente le sixième rapport du Comité :

Réunions :

Le Comité s'est réuni dans la salle 255 du palais législatif :

- le lundi 21 juillet 2008;
- le mardi 22 juillet 2008;
- le mercredi 23 juillet 2008;
- le jeudi 24 juillet 2008.

Question à l'étude :

Le projet de loi 45 — *Loi modifiant la Loi sur la pension de retraite des enseignants/The Teachers' Pensions Amendment Act*

Composition du Comité :

Réunion du 21 juillet 2008 :

- M. ALTEMEYER;
- M. le *ministre* BJORNSON;
- M^{me} BLADY;
- M. BOROTSIK;
- M. CALDWELL;
- M. DYCK;
- M. HAWRANIK;
- M. JHA;
- M. MARTINDALE;
- M. SCHULER;
- M. le *ministre* STRUTHERS.

Le Comité a élu :

- M. ALTEMEYER à la présidence;
- M^{me} BLADY à la vice-présidence.

Substitutions effectuées pendant la réunion :

- M^{me} STEFANSON remplace M. BOROTSIK;
- M^{me} la *ministre* IRVIN-ROSS remplace M. JHA.

Réunion du 22 juillet 2008 :

- M. ALTEMEYER (président);
- M. le *ministre* BJORNSON;
- M. BOROTSIK;
- M^{me} BRICK;
- M. BRIESE;
- M. le *ministre* CHOMIAK;
- M. DERKACH;
- M^{me} HOWARD;
- M^{me} MARCELINO;
- M. SCHULER;
- M. le *ministre* STRUTHERS.

Le Comité a élu M^{me} BRICK à la vice-présidence.

Substitutions effectuées pendant la réunion :

- M. FAURSCHOU remplace M. DERKACH;
- M. DEWAR remplace M. le *ministre* CHOMIAK.

Réunion du 23 juillet 2008 :

- M. ALTEMEYER (président);
- M. le *ministre* BJORNSON;
- M. CULLEN;
- M. FAURSCHOU;
- M^{me} MARCELINO;
- M^{me} la *ministre* MCGIFFORD;
- M^{me} MITCHELSON;
- M. le *ministre* RONDEAU;
- M. SARAN;
- M. SCHULER;
- M^{me} SELBY.

Le Comité a élu M^{me} BLADY à la vice-présidence.

Réunion du 24 juillet 2008 :

- M. ALTEMEYER (président);
- M. le *ministre* BJORNSON;
- M^{me} BLADY;
- M^{me} BRICK;
- M. CULLEN;
- M. DEWAR;
- M. GOERTZEN;
- M. HAWRANIK;
- M^{me} la *ministre* IRVIN-ROSS;
- M. MALOWAY;
- M^{me} MITCHELSON.

Le Comité a élu M^{me} BRICK à la vice-présidence.

Substitutions effectuées pendant la réunion :

- M. FAURSCHOU remplace M. CULLEN;
- M^{me} la *ministre* MELNICK remplace M^{me} la *ministre* IRVIN-ROSS;
- M. SCHULER remplace M. GOERTZEN;
- M. SARAN remplace M^{me} la *ministre* MELNICK;
- M^{me} MARCELINO remplace M. MALOWAY;
- M. BRIESE remplace M^{me} MITCHELSON;
- M. le *ministre* CHOMIAK remplace M^{me} BLADY.

Exposés oraux :

Le Comité a entendu 111 exposés des personnes mentionnées ci-après sur le projet de loi 45 — *Loi modifiant la Loi sur la pension de retraite des enseignants/The Teachers' Pensions Amendment Act* :

21 juillet 2008

Brian Paterson	Particulier
Marvin Krawec	Particulier
Pat Bowslaugh	Retired Teachers' Association of Manitoba
Leslie Porteous	Particulier
Ken Malcolm	Particulier
Pat Hamm	Particulier
Blaine Johnson	Particulier
Adam Grabowski	Particulier
Lana Rinn	Boyne Chapter Retired Teachers of Manitoba
Georgina Dyck-Hacault	Particulier
Kyle McKinstry	Particulier
Shirley Augustine	Particulier
John Sushelnitsky	Particulier
Pam Stinson	Particulier
Joan Johnston	Particulier
Audrey Myers	Particulier
John Carley	Particulier
Alex Krawec	Particulier
Lynne Taillefer	Particulier
Wayne Hollier	Président de la Neepawa Area Retired Teacher's Association
Patrick Lacroix	Particulier
Gary Hooper	Particulier
John Warkentin	Particulier
Guy Hansen	Particulier

22 juillet 2008

Patricia Gendreau	Particulier
Marcel Gauthier	Particulier
Roger Legal	Particulier
Guy Gagnon	Particulier
Denis Clement	Particulier
Jean M. Taillefer	Particulier
Norma Lacroix-Gagné	Président d'Éducatrices et Éducateurs manitobains à la retraite
Antoine Gagné	Particulier
Denis Bisson	Particulier
Lucien Loh	Particulier
Alfred Phaneuf	Particulier
Raymond Bisson	Particulier
Huguette Rempel	Particulier
Al Nickel	Particulier
David McAuley	Particulier
Pat Isaak	Manitoba Teachers' Society
Mariette Ferre	Particulier
Tom Ulrich	Particulier
Richard R. Benoit	Particulier
Anne Monk	Particulier
Karen Boughton	Particulier

Keith D. Boughton	Particulier
Wayne Hughes	Particulier
Dan Turner	Président - River East Transcona Teacher's Association

23 juillet 2008

Jean Todd	Particulier
Deanna Dolff	Particulier
Laurena Leskiw	Particulier
John Nelson	Particulier
Paul Olson	Particulier
Terence Clifford	Particulier
Bernice Stebbing	Particulier
Brian Ardern	Particulier
D ^r Jacqueline Stalker	Particulier
Roland Stankevicius	Particulier
Marjory Grevstad	Particulier
Lyle Beattie	Particulier
Bill Johnston	Particulier
Brian Head	Particulier
Beverly Reeves	Particulier
Barbara Teskey	Particulier
Donna Miller	Particulier
Inez Striemer	Particulier
Iris Nowakowski	Particulier
Jean Ogren	Particulier
Kay Arnot	Particulier
Peggy Prendergast	Particulier
Lorraine Forrest	Particulier
Tom Forrest	Particulier
Maizie Walton	Particulier
Jake Peters	Particulier

24 juillet 2008

Barbara McDole	Particulier
Sharon Fischer	Particulier
Deedee Rizzo	Particulier
Maggie Keller	Particulier
Georgina Jarema	Particulier
Norman Grywinski	Particulier
Linda Asper	Particulier
Aubrey Asper	Particulier
Karen Wiebe	Particulier
Warren Ogren	Particulier
Patricia Grafenauer	Particulier
Jo-Anne Irving	Particulier
Ian MacIntyre	Particulier
Gregory Giesbrecht	Particulier
Phyllis Hunter	Particulier
Edith Doyle	Particulier
Philip Zubrycki	Particulier

David Bertnick	Particulier
Sandra Johnston	Particulier
Monique Ting	Particulier
Bob Thompson	Particulier
Albert Labun	Particulier
Valdine Johnson	Particulier
Edward Mann	Particulier
Lorne Ferley	Particulier
Jackie Wardell	Particulier
Ivan Pokus	Particulier
John Petrinka	Particulier
Bob Preston	Particulier
Ken Miller	Particulier
Clarice Gilchrist	Particulier
Dale Lund	Particulier
Dick Marshall	Particulier
Ruth Livingston	Particulier
Mary Barzey	Particulier
Lea Mansell	Particulier
Ursula Schindel-Ditchburn	Particulier

Exposés écrits :

Le Comité a reçu 158 exposés écrits des personnes mentionnées ci-après sur le projet de loi 45 — *Loi modifiant la Loi sur la pension de retraite des enseignants/The Teachers' Pensions Amendment* :

Albert E. Parsons	Particulier
Alice Sklar	Particulier
Arnold Reimer	Particulier
Asa L. Reid	Particulier
Barry Reilly	Particulier
Bernice et David Lewis	Particuliers
Bertha Norberg	Particulier
Betty McLachlan	Particulier
Bohdan Danelak	Particulier
C.E.Darvill	Particulier
Clair Davies	Particulier
David P. Giesbrecht	Particulier
Dennis Wrightson	Particulier
Doreen Poersch	Particulier
Doreen Sage	Particulier
Doris Griffiths	Particulier
Dorothy Kilburn	Particulier
Ed and Andrea Hammond	Particulier
Edward Sklar	Particulier
Elizabeth Hilken	Particulier
Ellen Walker	Particulier
Frank Prouten	Particulier
George Novak	Particulier
Gloria Penner	Particulier

Henry Tkachuk	Particulier
Ingrid Humphries	Particulier
Irene Sulik	Particulier
J.M. Klassen	Particulier
Jack et Elizabeth McLachlan	Particuliers
Jake Warkentin	Particulier
Janet Sirrell	Particulier
Jean Anderson	Particulier
Jerry Baltesson	Particulier
Jim Reid	Particulier
Joan Grey	Particulier
John Ehringer	Particulier
John Quayle	Particulier
Joie Van Dongen	Particulier
Josef Segal	Particulier
Julia Mackay	Particulier
K.M. Ferg	Particulier
Larice Sych	Particulier
Laurette Chabbert	Particulier
Lawrence et Louise Mydyski	Particuliers
Leona Tomchuk	Particulier
Leota Nelson	Particulier
Leslie Wrightson	Particulier
Lorraine Shirley Romanetz	Particulier
Madeline Coopsammy	Particulier
Margaret D. Kaspick	Particulier
Margrose Madak	Particulier
Marlene Frayer	Particulier
Maureen Recksiedler	Particulier
Michael Czuboka	Particulier
Neil Goertzen	Particulier
Norma et Rob Somers	Particuliers
Phil Shaman	Particulier
Renate Schultz	Particulier
Rhonda Grist	Particulier
Richard Kulbacki	Particulier
Robert Lussier	Particulier
Robert Lussier	Particulier
Robert M. Swayze	Particulier
Robert Ramsay	Particulier
Roger E. Gateson	Particulier
Roland Otto	Particulier
Roméo Lemieux	Particulier
Ron et Isabel Hayes	Particuliers
Ron Rayner	Particulier
Rosalie Bornn	Particulier
Roy Richmond	Particulier
Suzanne Ouellet	Particulier
Theresa Chartrand	Particulier
Valerie Davies	Particulier

William Gallinger	Particulier
Astrid Michal Kuprowski	Particulier
Beverley Finlayson	Particulier
Bill Cann	Particulier
Donna et Vance Birnie	Particuliers
Dorothy Strachan	Particulier
Frances Fraser	Particulier
Frances Kogan	Particulier
Frank Basiuk	Particulier
Gary Lally	Particulier
Georges Druwe	Particulier
Helen McCarthy	Particulier
Ian Heather	Particulier
Irene Legg	Particulier
James Reginald Schmall	Particulier
John Carroll	Particulier
Kristina Ellis	Particulier
Marilyn Huska	Particulier
Mary Chalmers	Particulier
Matt Kawchuk	Particulier
Maurice Noel	Particulier
Muriel Gamey	Particulier
Pat Trottier	Particulier
Robert Finlayson	Particulier
Sharon Orr	Particulier
Steve Pawlychyn	Particulier
Syl Didur	Particulier
Tony Balian	Particulier
Victoria Olchowecki	Particulier
W. A. Fraser	Particulier
Aimé Campagne	Particulier
Annette Hercus	Particulier
Connie Newman	Particulier
Doug Adams	Particulier
Elizabeth Bryan	Particulier
Ellen Hamlin	Particulier
Helene Merrell	Particulier
Irene Belanger	Particulier
Jacqueline Kilburn	Particulier
Joan Lawrence	Particulier
Kathy Knight	Particulier
L. Dueck	Particulier
Margaret Ambrose	Particulier
Merle MacFadyen	Particulier
Muriel Gamey	Particulier
Paulette Hughes	Particulier
Ray Cooper	Particulier
Shirley Case	Particulier
Victor Nehe	Particulier
Yvonne Collins	Particulier

Barbara Cummine	Particulier
Carolyn Lintott	Particulier
Corrina Kroeker	Particulier
Daniel Kiazzyk	Rolling River Teachers' Association
Denis Fontaine	Particulier
Don et Tanis MacDonald	Particuliers
Dorothy Troop	Particulier
Edith Furdievich	Particulier
Edward R. Belliveau	Particulier
Elizabeth Ilott	Particulier
Eugene Yarish	Particulier
Evelyn Tycholiz	Particulier
Gerry Sankar	Particulier
Gordon Henderson	Particulier
Jag Malik	Particulier
Jamie Krutkezich	Particulier
Janice Yon	Particulier
Jean Tully	Particulier
Judy Olmstead-Coss	Particulier
Kelly Turner	Particulier
Kenneth B. Tully	Particulier
Linda Puttaert	Particulier
Margaret Hamilton	Particulier
Margaret Milton	Particulier
Maria Nickel	Particulier
Matt Turner	Particulier
Orah Moss	Particulier
Peter Isaak	Particulier
Phil Maclellan	Particulier
Rhea Chudy	Particulier
Roslyn Roberts	Particulier
Tom Carlyle	Particulier
Tracy Fyfe	Particulier
Wayne Watson	Particulier

Projet de loi étudié et dont il a été fait rapport :

(N^o 45) — *Loi modifiant la Loi sur la pension de retraite des enseignants/The Teachers' Pensions Amendment Act*

Sur la motion de M. ALTEMEYER, le rapport du Comité est déposé.

M. NEVAKSHONOFF, *président du Comité permanent de l'agriculture et de l'alimentation*, présente le premier rapport du Comité :

Réunions :

Le Comité s'est réuni dans la salle 255 du palais législatif :

- le vendredi 6 juin 2008;
- le samedi 7 juin 2008;
- le lundi 9 juin 2008, à 10 heures;
- le lundi 9 juin 2008, à 18 heures;
- le mardi 10 juin 2008;
- le mercredi 11 juin 2008;
- le jeudi 12 juin 2008.

Question à l'étude :

Le projet de loi 17 — *Loi modifiant la Loi sur l'environnement (interdiction permanente visant la construction ou l'agrandissement d'installations réservées aux porcs)/The Environment Amendment Act (Permanent Ban on Building or Expanding Hog Facilities)*

Composition du Comité :

Réunion du 6 juin 2008 :

- M^{me} BLADY;
- M. BRIESE;
- M. EICHLER;
- M. MCFADYEN;
- M^{me} la *ministre* MELNICK;
- M. NEVAKSHONOFF;
- M. PEDERSEN;
- M. le *ministre* RONDEAU;
- M^{me} SELBY;
- M. le *ministre* STRUTHERS;
- M^{me} la *ministre* WOWCHUK.

Le Comité a élu :

- M. NEVAKSHONOFF à la présidence;
- M^{me} BLADY à la vice-présidence;
- M^{me} BRICK à la vice-présidence.

Substitutions effectuées pendant la réunion :

- M^{me} la *ministre* IRVIN-ROSS remplace M^{me} SELBY;
- M^{me} SELBY remplace M^{me} la *ministre* IRVIN-ROSS;
- M^{me} HOWARD remplace M. le *ministre* RONDEAU;
- M^{me} KORZENIOWSKI remplace M^{me} SELBY;
- M^{me} BRICK remplace M^{me} BLADY;
- M. GOERTZEN remplace M. MCFADYEN;

- M. le *ministre* SWAN remplace M^{me} HOWARD;
- M^{me} BRAUN remplace M^{me} KORZENIOWSKI;
- M^{me} MARCELINO remplace M^{me} la *ministre* MELNICK.

Réunion du 7 juin 2008 :

- M. EICHLER;
- M. GRAYDON;
- M^{me} HOWARD;
- M. MAGUIRE;
- M^{me} MARCELINO;
- M^{me} la *ministre* MELNICK;
- M. NEVAKSHONOFF (président);
- M. SARAN;
- M. le *ministre* STRUTHERS;
- M^{me} TAILLIEU;
- M^{me} la *ministre* WOWCHUK.

Le Comité a élu :

- M^{me} HOWARD à la vice-présidence;
- M. CALDWELL à la vice-présidence.

Substitutions effectuées pendant la réunion :

- M. MARTINDALE remplace M^{me} MARCELINO;
- M^{me} MARCELINO remplace M. MARTINDALE;
- M. PEDERSEN remplace M. GRAYDON;
- M^{me} ROWAT remplace M. MAGUIRE;
- M. ALTEMEYER remplace M. SARAN;
- M. GOERTZEN remplace M^{me} ROWAT;
- M. MCFADYEN remplace M^{me} TAILLIEU;
- M. CALDWELL remplace M^{me} la *ministre* WOWCHUK;
- M. le *ministre* SWAN remplace M^{me} la *ministre* MELNICK;
- M. SARAN remplace M. ALTEMEYER;
- M. DEWAR remplace M^{me} HOWARD.

Réunion du 9 juin 2008, à 10 heures :

- M. CALDWELL (vice-président);
- M. DYCK;
- M. EICHLER;
- M. GOERTZEN;
- M^{me} HOWARD;
- M. MCFADYEN;
- M^{me} la *ministre* MELNICK;
- M. NEVAKSHONOFF (président);
- M^{me} SELBY;
- M. le *ministre* STRUTHERS;
- M^{me} la *ministre* WOWCHUK.

Substitutions effectuées pendant la réunion :

- M. le *ministre* RONDEAU remplace M^{me} la *ministre* WOWCHUK;
- M. le *ministre* LEMIEUX remplace M. le *ministre* RONDEAU.

Réunion du 9 juin 2008, à 18 heures :

- M^{me} la *ministre* ALLAN;
- M. BOROTSIK;
- M^{me} BRICK;
- M. BRIESE;
- M. EICHLER;
- M. JENNISSEN;
- M. le *ministre* LEMIEUX;
- M^{me} la *ministre* MCGIFFORD;
- M. NEVAKSHONOFF (président);
- M. PEDERSEN;
- M. le *ministre* STRUTHERS.

Le Comité a élu M^{me} BRICK à la vice-présidence.

Réunion du 10 juin 2008 :

- M^{me} BLADY;
- M. CALDWELL;
- M. DERKACH;
- M. EICHLER;
- M. GRAYDON;
- M^{me} HOWARD;
- M. le *ministre* LATHLIN;
- M. MAGUIRE;
- M. NEVAKSHONOFF (président);
- M. le *ministre* STRUTHERS;
- M^{me} la *ministre* WOWCHUK.

Le Comité a élu :

- M^{me} HOWARD à la vice-présidence;
- M. ALTEMEYER à la vice-présidence.

Substitutions effectuées pendant la réunion :

- M^{me} la *ministre* OSWALD remplace M. le *ministre* LATHLIN;
- M. ALTEMEYER remplace M^{me} BLADY;
- M^{me} MARCELINO remplace M. CALDWELL;
- M. MARTINDALE remplace M^{me} HOWARD.

Réunion du 11 juin 2008 :

- M. le *ministre* ASHTON;
- M. EICHLER;
- M. GRAYDON;
- M. JHA;
- M. PEDERSEN;

- M. le *ministre* MACKINTOSH;
- M. NEVAKSHONOFF (président);
- M^{me} ROWAT;
- M^{me} SELBY;
- M. le *ministre* STRUTHERS;
- M^{me} la *ministre* WOWCHUK.

Le Comité a élu :

- M^{me} SELBY à la vice-présidence;
- M^{me} HOWARD à la vice-présidence.

Substitutions effectuées pendant la réunion :

- M^{me} STEFANSON remplace M. PEDERSEN;
- M^{me} TAILLIEU remplace M. GRAYDON;
- M. le *ministre* LEMIEUX remplace M. le *ministre* MACKINTOSH;
- M^{me} la *ministre* IRVIN-ROSS remplace M. le *ministre* ASHTON;
- M^{me} la *ministre* MCGIFFORD remplace M. JHA;
- M^{me} HOWARD remplace M^{me} SELBY;
- M. DERKACH remplace M^{me} ROWAT.

Réunion du 12 juin 2008 :

- M. le *ministre* ASHTON;
- M^{me} BLADY;
- M^{me} BRICK;
- M^{me} DRIEDGER;
- M. EICHLER;
- M. FAURSCHOU;
- M. MALOWAY;
- M^{me} la *ministre* MELNICK;
- M. NEVAKSHONOFF (président);
- M. PEDERSEN;
- M. le *ministre* STRUTHERS.

Le Comité a élu :

- M^{me} BRICK à la vice-présidence;
- M^{me} BRAUN à la vice-présidence.

Substitutions effectuées pendant la réunion :

- M. DERKACH remplace M. FAURSCHOU;
- M. REID remplace M^{me} BLADY;
- M^{me} BRAUN remplace M^{me} BRICK;
- M. SARAN remplace M. MALOWAY;
- M. le *ministre* BJORNSON remplace M. le *ministre* ASHTON.

Exposés oraux :

Le Comité a entendu 268 exposés des personnes mentionnées ci-après sur le projet de loi 17 — *Loi modifiant la Loi sur l'environnement (interdiction permanente visant la construction ou l'agrandissement d'installations réservées aux porcs)/The Environment Amendment Act (Permanent Ban on Building or Expanding Hog Facilities)* :

Réunion du 6 juin 2008 :

Karl Kynoch	Manitoba Pork Council
Ruth Pryzner	Particulier
Robert McLean	Keystone Agricultural Producers
Shannon Martin	Fédération canadienne de l'entreprise indépendante
David Wiens	Producteurs laitiers du Manitoba
Ab Freig	Puratone
Richard Bergmann	Particulier
Beerd Hop	Particulier
Garry Tolton	Particulier
Herm Martens	M.R. de Morris
Garry Wasylowski	Particulier
Fred Tait	Hog Watch Manitoba
Martin Unrau	Président, Association des éleveurs de bétail
Hank Enns	Manitoba Corn Growers Association
Weldon Newton	Particulier
Sheldon Stott	Hytek Limited
Bryan Ferriss	Particulier
Graham Starmer	Manitoba Chamber of Commerce
Sam Gross	Particulier
Ben Hofer	Particulier
Ray Timmerman	Particulier
Roland Rasmussen	Préfet, M.R. de Cartier
Dawn Harris	Particulier
Aaron Hofer	James Valley Colony
Mike "Spurs" Waldner	Cool Spring Colony
Ron Friesen	East-Man Feeds
Ken Waddell	Particulier
Nathan Gross	Particulier
Doug Redekop	Kelly Farms Ltd.
Art Bergmann	M.R. de Sainte-Anne
John Preun	Manitoba Pork Council
George Matheson	Particulier
Jeff Friesen	Particulier
John Kroeker	Penner Farm Services
Kurt Siemens	Producteurs d'œufs du Manitoba
Paul Neustaedter	Steinbach Chamber of Commerce
Scott Dick et Cliff Loewen	Agra-Golds Consulting Ltd.
Johannes Waldner	Better Air Manufacturing
Brent Byggdin	Particulier
Marty Seymour	Particulier
Andrew Dickson	Particulier
Garry Wollmann	Particulier
Darryl Herman	Particulier

Tom Hofer	Particulier
Bill Harrison	Particulier
Bill Matheson	Particulier
Harry Siemans	Particulier
J. Neil Dobson	Industrie des aliments pour animaux et du bétail
Colin Craig	Fédération canadienne des contribuables
John McDonald	Particulier
Herb Schultz	Association de nutrition animale du Canada (division manitobaine)

Réunion du 7 juin 2008 :

John Morrison	Citoyens préoccupés par le bassin version du ruisseau Sturgeon
Kurt Stoess	Particulier
Jacob Hofer	Particulier
Claude Lachance	Particulier
Richard Taillefer	Particulier
Jason Falk	Hespeler Hog Farm
Allan Steinke	M.R. de Victoria
Sieg Peters	Particulier
Ron St. Hilaire	Particulier
Tom Greaves	Particulier
Dennis Kornelsen	Particulier
Mike Maendel	Particulier
Jamie Hofer	Particulier
Ian Kleinsasser	Particulier
Jake Hofer	Particulier
Terry Hofer	Particulier
Andy Gross	Particulier
Dwayne Hofer	Particulier
Joe Dolecki	Particulier
Larry Maendel	Particulier
Peter Wipf	Maxwell Colony
Cameron Maendel	Particulier
Dan Van Schepdael	Synergy Swine
Perry Mohr	Particulier
Gerald Siemens	Siefert Farms Ltd.
Denny Kleinsasser	Particulier
Arnie Waldner	Particulier
Tom Waldner	Particulier
Brian Klassen	Nutricycle Inc.
Ray Wipf	Particulier
Victor Kleinsasser	Particulier
Ron Klippenstein	Particulier
Michael Wurtz	Particulier
David Wurtz	Particulier
Bill Vaags	Particulier
Peter Wipf	Particulier
Sandra Trinkies	Particulier
Doug Cavers	APA, M.R. de Hanover
Stan Toews	Particulier

Chris Maendel	Particulier
John Bannister	Particulier
Alan Bell	Superior Agri System
Don Kroeker	Particulier
Professor Don Flaton	Président, National Centre for Livestock and the Environment de l'Université du Manitoba
Peter Hombach	Président, Environmental Technologies & Export Initiatives Association
Mike Teillet	Particulier
Diana Ludwick	Centre d'ergothérapie
Brian Siemens	Particulier
David Gsell	Particulier
Joe Marshall	Particulier
Betty Siemens	Particulier
Ernie Siemens	Particulier

Réunion du 9 juin 2008, à 10 heures :

Adrien Grenier	Particulier
Paul Grenier	Particulier
Marcel Hacault	Particulier
George Camara	Camara Ent.
Joe Van Schepdael	Van Schepdael Farms
John Nickel	Particulier

Réunion du 9 juin 2008, à 18 heures :

Dave Hunter	Particulier
John Allen	Particulier
Dennis Thiessen	Particulier
James Hofer	Particulier
Olayinka Brimoh	Particulier
Nathan Baer	Airport Colony
Lyle Peters	Particulier
Glen Koroluk	Beyond Factory Farming
Arian DeBekker	Morris Piglets Ltd.
Garry Verhoog	Particulier
Joel Grenier	Particulier
Gordon Siemens	Castlewood Farms
Stan Siemens	Particulier
Bennett Hofer	Particulier
Steve Hofer	Particulier
Ken Rempel	Particulier
Leonard Maendel	Particulier
Ron Johnston	Paradigm Farms Ltd.
Lyle Loewen	Particulier
Henry Holtman	Particulier
Christine Waddell	Particulier
Lara Forchuk	Particulier
Harvey Dann	Particulier
Dennis Stevenson	Particulier
Ted Neufeld	Particulier

Brendan Penner	Border Rock Farms
Paul Wurtz	Particulier
David Hofer	Particulier
Rena Hop	Particulier
Marinus Hop	Particulier
Don Winnicky	Particulier
Rickey Maendel	Particulier
Kathy Neufeld	Particulier
Dwayne Friesen	Particulier
Peter DeJong	Particulier
Shane Sadorski	Particulier

Réunion du 10 juin 2008 :

Evan Penner	Particulier
David Waldner	Particulier
Steven Waldner	Particulier
Steve Penner	Pioneer Meat
Laura Waldner	Particulier
Adrian Gross	Particulier
Marie Hofer	Particulier
Kelvin Waldner	Particulier
Sheldon Waldner	Particulier
Doug Martin	South Interlake Land Management Association
Gerry Martin	Particulier
Raymond Funk	Particulier
John Waldner	Particulier
Melvin Penner	Particulier
Dave Van Wallegem	Particulier
Christopher Tokaruk	Designed Genetics Inc.
Curt Plaitin	Particulier
Paul Maendel	Prairie Blossom Colony
Reuben Waldner	Particulier
Titus Baer	Particulier
Dwayne Wollman	Particulier
Jack Penner	Particulier
Jonathan Maendel	Particulier
Blair Cressman	Particulier
Edwin Hofer	Miami Colony Farms Ltd.
Jeremy Maendel	Particulier
Tom Leppelmann	Particulier
Martin Gross	Iberville Colony
Brad Schnell	Particulier
Rika Koelstra	Particulier
Christine Kynoch	Particulier
Michael Sykes	Particulier
Raymond Cherniak	Particulier
Julie Baird	Particulier
Jim Peters	Silverfield Farms Inc.
Edward Hofer	Particulier
Judith Hamilton	Particulier

Michael Sheridan	Particulier
Dan Klippenstein	Particulier
Phillip Hofer	Particulier
Julianna Klippenstein	Particulier
Menno Bergen	Particulier
Darcy Pauls	Particulier
Neil Cutler	Particulier
Fergus Hand	Particulier
Matthew Klippenstein	Particulier
Jason McNaughton	Standard Nutrition Canada

Réunion du 11 juin 2008 :

Daniel Wyrich	Particulier
Justina Hop	Particulier
Jeff Bond	Particulier
Waldie Klassen	Office des producteurs de poulets du Manitoba
Doug Sisson	Particulier
Aaron P. Hofer	Particulier
Ken Foster	Particulier
Greg McIvor	Particulier
Greg Fehr	Maire, Ville de Niverville
Scott Penner	Particulier
Gordon Dyck	Particulier
Harold Foster	M.R. de Bifrost
Ed Peters	Particulier
Arnold Waldner	Particulier
Mark Lanouette	Particulier
Ian Wishart	Particulier
Carol Clegg	Particulier
Orville Schinkel	Particulier
Jason Hofer	Particulier
Leon Clegg	Particulier
Dave Jolicoeur	Particulier
Chris Latimer	Nutrition Partners
Peter Provis	Sheridan Hauser Provis Swine Health Services Ltd.
Karen Wittenberg	Doyenne associée, Faculty of Agricultural and Food Sciences
Mark Peters	Particulier
Dennis Robles	Particulier
Dennis et Christopher Koziar	Particuliers
D ^r Laurie Connor	Particulier
Dave Wall	Particulier
Geoffrey Downey	Particulier
Eric Klassen	Particulier
Michael Hofer	Particulier
Wally Driedger	Particulier
Albert Maendel	Particulier
Kenneth Maendel	Particulier
Mike Maendel	Particulier
Leonard Friesen	Particulier

Wendy Friesen	Particulier
Robert Kleinsasser	Suncrest Colony
Reg Penner	Particulier
Galen Peters	Particulier
Lauren Wiebe	Topeaka Farm
Rolf Penner	Particulier

Réunion du 12 juin 2008 :

Madisson Stott	Particulier
Mike Van Schepdael	Genesis Inc.
Jacob Waldner	Particulier
Isaac Hofer	Particulier
Lyndon Waldner	Particulier
Peter Waldner	Particulier
Miles Beaudin	Particulier
Kevin Kurbis	New Standard Ag
Martin Sharpe	Little Saskatchewan Feed Yard Group
Rick Friesen	Particulier
Les Routledge	Particulier
Edward Maendel	Particulier
Rick Bergmann	Maple Leaf Foods
David Sutherland	Particulier
Levi Bergen	Particulier
Susanne Richter	Particulier
Dave Hildebrandt	Particulier
Fred Fast	Particulier
Jacob Rempel	Particulier
Matthew Waldner	Particulier
Larry Friesen	Devon Ridge Farms
Norm Paisley	Pro-Ag Products Ltd.
Dickson Gould	Particulier
Vicki Burns	Particulier
Blaine Tully	Particulier
Bill McDonald	Winnipeg Humane Society
Greg Muench	Particulier
Tracey Bryksa	Particulier
Xavier Temple	Particulier
David Grant	Particulier
Brian White	Particulier
Mike Radcliffe	Starlight Colony
Peter Mah	Particulier

Exposés écrits :

Le Comité a reçu 47 exposés écrits des personnes mentionnées ci-après sur le projet de loi 17 — *Loi modifiant la Loi sur l'environnement (interdiction permanente visant la construction ou l'agrandissement d'installations réservées aux porcs)/The Environment Amendment Act (Permanent Ban on Building or Expanding Hog Facilities)* :

Harold Froese	Particulier
Denise Trafford	Particulier
Joe Leshyshyn	Particulier
Joshua Waldner	Particulier
Syed Abu Rehan	Particulier
Ashley Trinkies	Particulier
Lorena Ewart	Particulier
Auke Bergsma	Particulier
Kelly Fargher	Particulier
Elaine Henrotte	Particulier
Cheryl Kennedy Courcelles	Particulier
Randy Tkachyk	Particulier
Mack Waldner	Particulier
Alvin Gross	Particulier
Paul Gross	Particulier
Kevin Toles	Particulier
Richard Sukkau	Particulier
Lindy Clubb	Particulier
Bonnie Nay	Particulier
Aaron Gross	Particulier
Jonathan Gross	Particulier
Claudette Taillefer	Particulier
Darren Bates	Particulier
David Waldner	Particulier
Henry Rosolowski	Particulier
Hugh Arklie	Springfield Hogwatch
Sandra Klassen	Particulier
Josh Waldner	Particulier
Brent Manning	Particulier
Ernie Sirski	Association manitobaine des producteurs de canola
Conrad Gross	Particulier
Clint Miller	Particulier
Andy Cardy	Particulier
Denise Trafford	Particulier
Joshua Waldner	Particulier
D ^r Colleen Marion et D ^r Brad Chappell	Particuliers
Andrew Waddell	Particulier
David Hedman	Particulier
Janet Honey	Particulier
Louise Hedman	Particulier
Michael Andres	Particulier
Jake et Lorraine Wiebe	Particuliers
Lydia Falk	Particulier
Ben Ginter	Particulier
Estelle Thornson	Particulier
Randy Rutherford	Particulier
Irvin Funk	Particulier

Projet de loi étudié et dont il a été fait rapport :

(N^o 17) — *Loi modifiant la Loi sur l'environnement (interdiction permanente visant la construction ou l'agrandissement d'installations réservées aux porcs)/The Environment Amendment Act (Permanent Ban on Building or Expanding Hog Facilities)*

Le Comité a convenu de faire rapport de ce projet de loi sans amendement, à la suite d'un vote consigné (6 contre 4).

Sur la motion de M. NEVAKSHONOFF, le rapport du Comité est déposé.

Le président dépose le rapport sur les sommes versées aux députés que prévoit l'article 4 du *Règlement sur la communication de renseignements concernant les traitements, les allocations et les régimes de retraite des députés* pour l'exercice se terminant le 31 mars 2008.

(Document parlementaire n^o 67)

M. DOER, *premier ministre*, fait une déclaration au sujet de la perte de six soldats canadiens qui ont servi leur pays avec honneur et distinction en Afghanistan.

M. MCFADYEN et, avec le consentement de l'Assemblée, M. GERRARD font des observations sur la déclaration.

M^{me} WOWCHUK, *ministre de l'Agriculture, de l'Alimentation et des Initiatives rurales*, fait une déclaration au sujet de la période difficile que traversent de nombreux éleveurs de bétail d'un bout à l'autre de la province.

M. EICHLER et, avec le consentement de l'Assemblée, M. GERRARD font des observations sur la déclaration.

Le président informe l'Assemblée de la nomination de Matthew SANCHE, de Joël BADIOU, de Christa LEE, de Moses JERAO, de Katelyn SOHOR, de Justin FERNANDES, de Stephanie ROZBACHER, d'Erin ESAU, de Gillian TURNBULL et de Travis BOEHR aux postes de pages pour la deuxième session de la trente-neuvième législature.

Conformément au paragraphe 26(1) du *Règlement*, M^{mes} KORZENIOWSKI, MITCHELSON et BRAUN ainsi que M. SCHULER et M^{me} BRICK font des déclarations de député.

L'Assemblée convient de procéder immédiatement à la distribution des amendements à l'étape du rapport apportés au projet de loi 45.

Avant la période réservée aux griefs, M. EICHLER soulève une question urgente d'intérêt public et propose que, conformément au paragraphe 36(1) du *Règlement*, les affaires ordinaires de l'Assemblée soient mises de côté afin d'examiner les graves problèmes que cause la situation qui prévaut dans plusieurs régions du Manitoba en raison des inondations et de l'humidité extrême, y compris les conséquences négatives sur le secteur agricole, les administrations locales, les entreprises et les citoyens.

M. EICHLER et M. le *ministre* CHOMIAK interviennent sur l'urgence de la motion. Le président rend la décision suivante :

Je tiens à remercier les députés pour les conseils qu'ils ont bien voulu me donner sur la nécessité de débattre aujourd'hui la motion proposée par le député de Lakeside. L'avis exigé par le paragraphe 36(1) du *Règlement* a été fourni. Selon le *Règlement* et les usages de l'Assemblée, la question doit, d'une part, être urgente à un point tel que l'intérêt public exige un débat immédiat et elle ne doit, d'autre part, pouvoir être soulevée à aucun autre moment convenable.

Normalement, cette motion aurait été déclarée irrecevable étant donné qu'il existe d'autres occasions pour en débattre, notamment pendant la période de questions et la période réservée aux déclarations de député et aux griefs ainsi que possiblement à titre de proposition présentée au cours d'un jour réservé à l'opposition ou bien pendant l'examen des affaires émanant des députés. Cependant, il semble y avoir une volonté de tenir un débat sur la question aujourd'hui malgré les vices de procédure.

À la demande du président, l'Assemblée consent à la tenue du débat.

L'Assemblée convient que deux députés du gouvernement, deux députés de l'opposition officielle et un député indépendant prendront part au débat.

Il s'élève un débat.

MM. BRIESE, NEVAKSHONOFF, GERRARD et GRAYDON ainsi que M^{me} la *ministre* WOWCHUK interviennent. Il est mis fin au débat conformément au paragraphe 36(6) du *Règlement*.

M. le *ministre* CHOMIAK propose l'approbation, la troisième lecture et l'adoption du projet de loi 35 — *Loi corrective de 2008/The Statutes Correction and Minor Amendments Act, 2008* — dont a fait rapport le Comité permanent de la justice.

Il s'élève un débat.

M. le *ministre* CHOMIAK intervient. Sur la motion de M. HAWRANIK, le débat est ajourné.

Avec le consentement de l'Assemblée, il est donné lecture du point de l'ordre du jour prévoyant l'examen à l'étape du rapport des amendements apportés au projet de loi 45 — *Loi modifiant la Loi sur la pension de retraite des enseignants/The Teachers' Pensions Amendment Act* — dont a fait rapport le Comité permanent du développement social et économique.

M. SCHULER propose que le projet de loi 45 soit amendé par substitution, à l'article 7, de ce qui suit :

7(1) *Le paragraphe 41(1) est modifié :*

a) *par substitution, à « sept », de « neuf »;*

b) *par adjonction, à la fin, de « Au moins un de ces membres doit avoir de l'expérience en matière de gestion de placements. ».*

7(2) *Il est ajouté, après le paragraphe 41(5), ce qui suit :*

Liste de candidats provenant de la RTAM

41(5.1) Le nom d'un membre de la Commission provient d'une liste d'enseignants à la retraite que la Retired Teachers' Association of Manitoba Inc. fournit au ministre.

7(3) *Le paragraphe 41(6) est remplacé par ce qui suit :*

Mandat

41(6) Le lieutenant-gouverneur en conseil fixe, dans le décret de nomination des membres de la Commission, la durée de leur mandat.

Président et vice-président

41(6.1) Le lieutenant-gouverneur en conseil désigne un des membres de la Commission à titre de président et un autre à titre de vice-président.

7(4) *Le paragraphe 41(7) est modifié par substitution, à « quatre », de « cinq ».*

7(5) *Le paragraphe 41(8) est modifié par substitution, à « quatre », de « cinq ».*

7(6) *Le paragraphe 41(9) de la version anglaise est modifié par substitution, à « chairman », de « chair ».*

Il s'élève un débat.

M. SCHULER, M. le *ministre* BJORNSON ainsi que MM. BOROTSIK et LAMOUREUX interviennent. L'amendement, mis aux voix, est rejeté à la majorité.

POUR

BOROTSIK
BRIESE
CULLEN
DRIEDGER
DYCK
EICHLER
FAURSCOU
GERRARD
GOERTZEN
GRAYDON

HAWRANIK
LAMOUREUX
MAGUIRE
MCFADYEN
MITCHELSON
PEDERSEN
ROWAT
SCHULER
TAILLIEU..... 19

CONTRE

ALLAN
ALTEMEYER
BLADY
BJORNSON
BRAUN
BRICK
CALDWELL
CHOMIAK
DEWAR
DOER
HOWARD
IRVIN-ROSS
JENNISSEN
JHA
KORZENIOWSKI
LATHLIN

LEMIEUX
MACKINTOSH
MARCELINO
MARTINDALE
MCGIFFORD
MELNICK
NEVAKSHONOFF
OSWALD
REID
ROBINSON
SARAN
SELINGER
STRUTHERS
SWAN
WOWCHUK..... 31

M. SCHULER propose que le projet de loi 45 soit amendé dans le paragraphe 9(2) :

a) par substitution, au paragraphe 49(6), de ce qui suit :

Utilisation du surplus

49(6) Si le redressement de pension effectué conformément au paragraphe 10(7) au cours d'une année est calculé à l'aide du pourcentage déterminé sous le régime du sous-.alinéa b)(i) de la description de l'élément I de la formule figurant à ce paragraphe, le surplus du compte existant, le cas échéant, après le redressement et déterminé par l'actuaire peut être utilisé aux fins de la détermination des redressements de pension à effectuer au cours d'une année subséquente.

b) par suppression du paragraphe 49(6.2).

Il s'élève un débat.

M. SCHULER et M. le *ministre* BJORNSON interviennent. L'amendement, mis aux voix, est rejeté à la majorité.

POUR

BOROTSIK
BRIESE
CULLEN
DRIEDGER
DYCK
EICHLER
FAURSCHOU
GERRARD
GOERTZEN
GRAYDON

HAWRANIK
LAMOUREUX
MAGUIRE
MCFADYEN
MITCHELSON
PEDERSEN
ROWAT
SCHULER
STEFANSON
TAILLIEU..... 20

CONTRE

ALTEMEYER
BLADY
BJORNSON
BRAUN
BRICK
CALDWELL
CHOMIAK
DEWAR
DOER
HOWARD
IRVIN-ROSS
JENNISSEN
JHA
KORZENIOWSKI

LATHLIN
LEMIEUX
MACKINTOSH
MARCELINO
MARTINDALE
MELNICK
NEVAKSHONOFF
OSWALD
REID
SARAN
SELINGER
STRUTHERS
SWAN
WOWCHUK..... 28

La séance est levée à 17 h 5, et l'Assemblée ajourne ses travaux à demain, 10 heures.

Le président,

George Hickes